

Lebenslauf

Zur Person

Name: **Dr. Gerardo Piña**
Anschrift: Tennis 157, 04220, Mexiko Stadt
Geburtsdatum-/ort: 12.12.1975 in Mexiko Stadt
Email: gerardo.hpm@gmail.com

Bildungsweg

08/2001 – 08/2019 **University of East Anglia**
Doktorwürde
• Zum Doktor der Literatur promovieren (PhD)

09/1996 – 06/2000 **Universidad Nacional Autónoma de México**
Philosophische Fakultät
• Abschluss in hispanischer Literatur

Berufspraxis

seit 2019 **El Colegio de México**
Zentrum für Sprach- und Literaturstudien
• Forschung in literarische Übersetzung in Lateinamerika
• English/Deutsch ins Spanish übersetzer

seit 2013 **Instituto Tecnológico de Monterrey (CCM)**
English und Deutsch Lehrer
• English Academic Writing
• Deutsch (A1, A2 Niveaus)
• Akademischer Schreibberater ins Schreibzentrum

06/2012 – 01/2019 **(UNAM)**
Nationale Schule für Sprachen und Übersetzung
Literarische Übersetzung Lehrer
• English-Spanish Übersetzung Workshops
• Literarische Übersetzung (Theorie und Ausübung)
• Literatur

06/2011 – 05/2012

Nebenjob im Muster-Bereich

Muster-Unternehmen (Stadt, Länderkürzel)

- Durchführung von Marketing Kampagnen
- Pflege von SQL-Datenbanken
- Assistenz der Geschäftsführung

Weiterbildung

02/2020 – 03/2020

Kurs zum Thema Reading: a Task-based Approach

University of London

- Umfang: 6 Wochen mit je 2 Wochenstunden

06/2019

BANFF Literary Translators Program

Banff Arts Center, Kanada

- Umfang: 3 Wochen
- Übersetzung von Deutsch ins Spanisch vom Peter Bichsels Buch *Möchten Sie Mozart gewesen sein?*

06/2017
Perspektive“

Kurs: „Fachübersetzung: eine neurokognitive

ENALLT, UNAM

- Umfang: 16 Stunden: vom 12. bis 15. Juni

Weitere Kenntnisse

Übersetzte Bücher:

13

Veröffentlichte Büche (Autor)

7

Sprachen:

Spanisch – Muttersprache

Englisch – C1

Deutsch – B2 (ÖSD Zertifikat 12.2019)

Software:

MS Powerpoint, MS Word – sehr gut

MS Excel – gut